

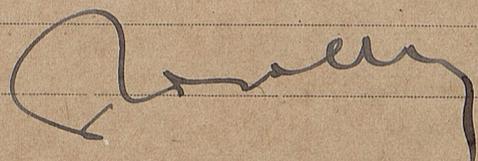
DE  
PEINTURE ET DE SCULPTUREDE  
L'ÉTAT

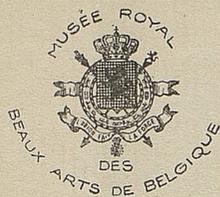
Numéro du dossier : 5407

Numéro d'inventaire : 4310

DOSSIER

*"St Paul à Ephèse"*  
*de Martin De Vos.**Don de la Société des*  
*"amis des Musées Royaux."*

NUMÉRO D'ORDRE.	DATE DE LA PIÈCE.	ANALYSE.
		<i>Donné versé en amis (Lorde nuy) inv. 4310 13 dia. 432.</i>
		
		<i>Photocopiés et reversés dans cette garde</i>
		Catherine HEESTERBEEK K.M.S.K. M.R.B.A.
		16 - 2 - 84



ADMINISTRATION

Bruxelles, le ..... 192

Tableau de Martin De Vos,  
signé et daté, B. A. 1, 25;  
L. 1, 97. — que M. Arthur  
le Roy présentera nécessairement  
à l'examen de la Commission.

Arthur

TABLEAUX  
OBJETS D'ART  
EXPERTISES

BRUXELLES, LE 25 mai 1921 19  
PLACE DU MUSÉE, 12  
TÉLÉPHONE : BRUX. 120,05  
ADRESSE TÉLÉGR. : ALERO, BRUXELLES

# ARTHUR LE ROY

Messieurs "LES AMIS DES MUSEES".  
à BRUXELLES.

*Dei*

1921  
25 mai

Pour achat de :

MARTIN DE VOS.

"LA DESTRUCTION PAR LE FEU DES LIVRES PAIENS A

"EPHESE.

Hauteur: 1,25. Largeur: 1,97.

Signé en bas, à droite, sur un livre:

M. D. VOS. f.  
1568

55.000.-

Total, Gros:

55.000.-

TRENTE CINQ MILLE FRANCS.

Ce tableau a fait partie de la Collection de  
Monsieur le Docteur Adolphe HOMMEL, de Zurich,  
qui fut vendue à Cologne en 1909.

Pour Acquit  
Cheque off. M. Philippson  
Bruxelles le 28 mai 1921  
P. a. Le Roy  
J. Roger Roy  
Remerciements.



Rapport sur le tableau de Martin De Vos, offert  
par les Amis des Musées.

-----

Le vaste tableau St Paul et l'incendie de la Bibliothèque d'Ephèse que la Société des Amis des Musées Royaux se propose d'offrir à nos collections, est signé - auprès du chien résigné qui seul dans ce tumulte regarde le spectateur - "M.D. Vos F." avec la date 1568. Oeuvre caractéristique de Martin De Vos qui appellerait une analyse détaillée; l'influence du Tintoret y apparaît manifeste à la fois dans l'attitude renversée de plusieurs personnages et dans certaines tonalités bleu ou argent très savoureuses. La scène animée se déroule en un décor attrayant d'architecture classique. Au premier plan, l'indignation des assistants se traduit certes par quelque exagération musculaire; mais aux alentours du brasier d'où s'éparpillent les manuscrits, on trouvera en revanche des morceaux fort remarquables quant au dessin et au coloris qui militent en faveur de cet important tableau. Sa place est indiquée dans nos galeries. Nous possédons en effet le superbe "Groupe de la famille Anselmo" mais il n'y a pas d'exemple ici des oeuvres religieuses de Martin De Vos, si nombreuses au Musée d'Anvers. Les divers aspects de l'italianisme aux Pays-Bas devraient être représentés d'une façon complète dans notre Musée; c'est <sup>l'intéressante</sup> pourquoi nous estimons que ~~l'intéressante~~ composition que nous avons sous les yeux doit être retenue, et nous concluons à l'acceptation par la Commission du don de la Société des Amis des Musées.

le Conservateur-adjoint,

*J. Banting*

D'Anvers

*Pierre Genard*

*Pour la composition mouvementée et au  
coloris ce tableau me semble d'habileté  
intéressant de l'art de Martin De Vos.  
Dubois & Loo*

*Je me rallie*

*E. Dubois*

Bruxelles, le 2 juin 1921.

Monsieur le Ministre,

En leur réunion du lundi 23 mai, le Comité des Accroissements et la Section d'art ancien de la Commission Directrice ont émis un vote favorable à l'entrée dans nos collections d'un tableau de Martin De Vos offert par la Société des Amis des Musées Royaux. La toile représente "St Paul à Ephèse" et provient de la collection Hommel à Zurich; elle est signée "M.D. Vos. F." et datée 1568. Le Musée de Bruxelles ne possédait pas jusqu'ici d'exemple des œuvres religieuses de l'artiste, nombreuses au Musée d'Anvers mais de qualité moindre que cette importante composition.

Les Amis des Musées expriment l'intention de consacrer le dit tableau, sous une formule à établir, au souvenir du "Retour des volets de l'Agneau". En effet il a été acquis pour la plus grande part sur les recettes de l'Exposition Van Eyck-Bouts (août-septembre 1920) abandonnées selon votre désir, à la Société. Nous espérons, Monsieur le Ministre, que vous voudrez bien approuver ce don.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur J. DESTREE,  
Ministre des Sciences et des Arts,  
3 rue Beyaert, BRUXELLES.

Bruxelles, le 13 juin 1921.

Monsieur le Président,

Le Comité des Accroissements de la Section d'Art Ancien m'a prié d'exprimer à la Société des Amis tous ses remerciements pour le beau don du tableau de Martin De Vos examiné au cours de la dernière séance de la Commission. L'approbation ministérielle a été sollicitée quant au placement de cette oeuvre dans les salles en rappelant qu'elle fut achetée en majeure partie sur les fonds recueillis à l'Exposition Van Eyck-Bouts. Nous attendrons néanmoins sur le désir formulé par quelques-uns afin d'en faire remise au Musée en une cérémonie qui groupera en même temps l'esquisse de Leys "La Furie Espagnole" que la famille Willems donne au Musée par l'entremise de votre Société; le portrait d'un officier par Victor Boucquet que j'ai eu le plaisir d'acquérir à Paris chez l'expert Féral en suite de la décision prise par votre collègue des commissaires d'accord avec la Commission. Ce 3ème tableau nous parviendra incessamment, et ce sera pour les "Amis des Musées" l'occasion de montrer au public les résultats féconds de leur activité.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur F. PHILIPPSON,  
Président de la Société des Amis des Musées Royaux,  
18 rue Guimard,  
BRUXELLES.

MINISTÈRE  
DES  
**SCIENCES ET DES ARTS**

Bruxelles, le 13 juin 1921

ADMINISTRATION  
DES  
**BEAUX-ARTS**

Clair

INDICATEUR N° 32737

N.B. — Prière de rappeler dans la réponse  
la date et le numéro de la dépêche, ainsi que  
l'indication de l'Administration.

f  
ANNEXE

Monsieur le Conservateur en Chef,

Comme suite à votre lettre du 2 juin courant, j'ai l'hon-  
neur de vous faire connaître que j'approuve le don du tableau de  
"Martin De Vos, : " St. Paul à Ephèse " fait par la Société des  
Amis des Musées Royaux, pour les collections du Musée royal des  
Beaux-Arts de Belgique.

LE MINISTRE,

De Vries

A Monsieur le Conservateur en Chef  
du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique.

SOCIÉTÉ  
DES  
AMIS DES MUSÉES ROYAUX  
DE L'ÉTAT  
..... A BRUXELLES .....  
32, Rue de Namur, 32  
.....

Bruxelles (date de la poste).

(4)

M

Nous avons l'honneur de vous informer que le Ministre des Sciences et des Arts veut bien abandonner à notre Société, en vue d'une acquisition à réaliser par notre entremise, le produit des entrées à l'Exposition VAN EYCK-BOUTS qui s'ouvrira au Musée Royal des Beaux-Arts, le Samedi 14 Août prochain, à 3 heures. En conséquence, notre Conseil d'administration a adopté les résolutions suivantes : le prix d'entrée à l'Exposition sera de 5 francs (l'accès gratuit est prévu pour les Dimanches et Juedis après-midi, à partir du 22).

Carte d'entrée pour le jour de l'inauguration : 20 francs ; cette cérémonie revêtira un grand éclat, M. JULES DESTREE y prendra la parole, ainsi que plusieurs personnalités étrangères.

Des cartes permanentes à 20 francs, **valable également le jour de l'ouverture**, sont exclusivement réservées aux membres de la Société des Amis des Musées à raison d'une par membre ; les cartes permanentes ordinaires à 20 francs seront mises en vente au Secrétariat du Musée dès le 15 Août. Nous vous prions de bien vouloir nous retourner, dûment rempli, le bulletin ci-annexé.

Recevez, M \_\_\_\_\_, l'assurance de nos sentiments très distingués.

Les Secrétaires,  
PAUL DE MOT.  
PIERRE BAUTIER.

Le Trésorier,  
ARTHUR LAES.

Le Président,  
F. PHILIPPSON.

président des deportes et wiamé, artiste  
matique. 19 oct. 21.

## Nos musées s'enrichissent

**M. De Mot, au nom des Amis des Musées  
fait remise de quatre tableaux de maîtres anciens**

Mardi après-midi, dans les locaux du Musée Ancien, a eu lieu la remise, au nom des « Amis des Musées Royaux de l'Etat », des tableaux acquis récemment par cette société pour enrichir nos collections publiques.

Nous avons eu, il y a quelque temps déjà, de parler en détail d'un dessus de cheminée, l'occasion de parler en détail d'un dessus de cheminée, une fresque représentant l'Annonciation dans la manière de Gérard David, et qui se trouve actuellement au Musée du Cinquante-tenaire.

Quatre œuvres, que nous avons trouvées exposées sur chevalet à l'admiration des invités, ont été offertes au Musée Ancien. C'est d'abord un tableau historique de Martin de Vos, représentant l'incendie des livres payens à Epheèse. Une foule vociférante entoure l'apôtre Paul. Le décor où se dressent des obélisques rappelle par certains détails l'architecture de Sansovino. De Vos fut l'élève du Tintoret, à Venise. Comme le Greco, il lui emprunta certaines formes allongées comme celles des personnages qui s'agitent au fond de la toile. Quant au coloris vil et dépourvu d'harmonie, il appartient plutôt en propre à l'artiste que le présent tableau, sans doute très estimable, d'une grande valeur documentaire pour notre galerie, ne contribuera pas cependant à placer au premier plan.

Nous avons ensuite un portrait de belle allure, un capitaine espagnol sans doute, d'un maître flamand très peu connu, Victor Bouquet, d'Ypres, dont une œuvre signée, un Porte-Étendard, est au Louvre. Une parenté évidente entre ces deux toiles a permis d'attribuer celle-ci avec une quasi certitude au maître Yprois. Un troisième don est constitué par un grand tableau de Pierre Bout, élève de Teniers, représentant une foire de village; un quatrième, enfin, par l'esquisse de Lays, « La Furie Espagnole », provenant de la vente Alphonse Willems, et qui est une des œuvres les plus caractéristiques — et aussi des mieux conservées, ce qui ne gêne rien — de la manière romantique du grand peintre anversois.

M. Paul De Mot, secrétaire des Amis des Musées, en lieu et place de M. Philipuan, président, empêché, fit la remise des œuvres précitées au conservateur, M. Hipp. Fierens-Gevaert. M. De Mot regretta justement que nos musées royaux n'eussent pas eu, jusqu'ici, l'occasion de se réjouir de dons abondants du transfert de cabinets entier, ajoutant que les Amis des Musées s'acharnaient dans la mesure de leurs forces de combler cette lacune et de contribuer à l'enrichissement de nos collections. Il fit ressortir la valeur des nouvelles acquisitions, insistant sur la nécessité de rassembler autant que possible des œuvres de peintres bruxellois, du XVIII<sup>e</sup> siècle notamment, si pauvrement représentés au musée. Il y eut à cette époque des maîtres estimables, les van den Bosch, les Michaux, etc., qui continuèrent dignement la tradition des grands ancêtres et servent de chaînon entre les écoles du XVII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> siècles.

M. Fierens-Gevaert remercia. Lui aussi vanta les qualités des toiles nouvellement acquises et exalta leurs auteurs. Il termina par... une charge à fond contre les « Bâtiments Civils ». Car voilà. Les locaux de nos musées menacent ruine. Il pleut à travers les toitures lézardées et il a fallu, en certains endroits, éloigner les tableaux menacés par l'humidité des murs. Cela est évidemment regrettable et nous espérons que devant cette mise en demeure faite en public, M. Lebureau daignera enfin s'émouvoir.

l'Académie Française. » 19 oct. 1921.

#### AU MUSÉE ANCIEN

Les « Amis du Musée » se sont réunis hier après-midi, avec quelques invités, au Palais des Beaux-Arts de la rue de la Régence, pour procéder à la remise au Musée ancien de quatre tableaux, dont trois offerts par eux, et le quatrième par la famille de feu Alphonse Willems.

Ces œuvres, qui constituent pour nos collections un enrichissement appréciable, sont exposées sur chevalet dans la salle du rez-de-chaussée occupée par les tableaux prêtés par le Conseil des hospices.

Le cadre le plus important est une grande composition de Martin De Vos représentant un épisode de la vie de saint Paul : *Le brûlement des livres païens à Ephèse*. C'est un spécimen très significatif de l'art de nos italianisants du XVI<sup>e</sup> siècle. Martin De Vos ne figurait encore dans notre galerie nationale que comme portraitiste. Tout le monde connaît la toile admirable où il s'est représenté lui-même avec sa femme et ses fillettes.

Victor Boucquet était un peintre yprois ou furnois du XVII<sup>e</sup> siècle. La seule œuvre authentique jusqu'ici connue était le *Porte-Étendard* du Louvre. Une absolue identité de facture permet de lui attribuer aussi ce portrait d'un officier en justaucorps noir galonné d'argent, vu à mi-corps, debout contre une draperie verte. L'œuvre est intéressante, et d'une réelle finesse coloriste dans sa gamme de gris et de noir.

*La Foire au village* est un amusant fouilli de personnages groupés, par Pierre Bout (1658-1702), un épigone de Teniers. Il nous intéresse à un double titre, étant un peintre bruxellois, et n'étant encore présent au Musée que par les figurines dont il étoffa les vues de Baudewyns, autre Bruxellois.

Enfin, le don de la famille Willems est une *Furie espagnole*, de Leys, la troisième version — la plus brillante — que nous possédons désormais de ce sujet qui préoccupait si fort le maître au début de sa carrière.

La cérémonie s'est ouverte par un speech de M. Paul De Mot, secrétaire des « Amis du Musée », qui, remplaçant M. le président Philippson, empêché, commenta en très bons termes les œuvres nouvelles et termina en faisant appel à la générosité des mécènes pour venir en aide à la société des « Amis du Musée » ou pour offrir directement à nos collections publiques les chefs-d'œuvre ou les œuvres intéressantes que la dureté des temps ne lui permet pas d'acquérir.

M. Fierens-Gevaert, conservateur en chef, a pris à son tour la parole pour caractériser, avec autant d'agrément que d'érudition, l'intérêt du don qui est fait au Musée. Dans une péroraison énergique, il protesta contre l'inertie de l'administration des Bâtiments civils, qui laisse se délabrer les locaux du Musée, et dont l'indifférence contraste tristement, a-t-il dit, avec la sollicitude que nos collections inspirent au ministre, avec le dévouement que leur consacre le personnel scientifique, et, aussi, avec l'intérêt de plus en plus marqué que leur témoigne le public.